

Aplicația

Scrisoarea de intenție



Scrisoarea de intenție - Introducere

Greacă

Αξιότιμε κύριε,

Formal, având destinatar de sex masculin cu nume necunoscut

Engleză

Dear Sir,

Αξιότιμη κυρία,

Formal, având destinatar de sex feminin cu nume necunoscut

Dear Madam,

Αξιότιμε κύριε/ κυρία,

Formal, necunoscând sexul și numele destinatarului

Dear Sir / Madam,

Αγαπητοί κύριοι και κυρίες,

Formal, când ne adresăm mai multor oameni sau unui întreg departament

Dear Sirs,

Προς κάθε/όποιον ενδιαφερόμενο,

Formal, necunoscând date despre potențialul sau potențialii destinatar(i)

To whom it may concern,

Αξιότιμε κύριε Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar un bărbat cu nume cunoscut

Dear Mr. Smith,

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar o doamnă cu nume cunoscut

Dear Mrs. Smith,

Αξιότιμη δεσποινίδα Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar o domnișoară cu nume cunoscut

Dear Miss Smith,

Αξιότιμη κυρία Ιωάννου,

Formal, având ca destinatar o femeie cu nume cunoscut și stare civilă necunoscută

Dear Ms. Smith,

Αγαπητέ κύριε Ιωάννου,

Mai puțin formal, când ne adresăm unui partener cu care am mai colaborat în trecut

Dear John Smith,

Θέλω να υποβάλω αίτηση για τη θέση του... που διαφημίστηκε στην... στις....

Formulara standard pentru a aplica pentru un post anunțat într-un ziar sau într-o revistă

I wish to apply for the post of...which you advertised in...on... .

Σας γράφω ως απάντηση στην αγγελία σας που δημοσιεύτηκε...

Formulara standard folosită pentru a răspunde unui anunț postat online

I am writing in response to your advertisement posted on...

Aplicația

Scrisoarea de intenție



Αναφέρομαι στη διαφήμιση σας σε...
ημερομηνία... .

I refer to your advertisement in...dated... .

Formularea standard folosită pentru a explica unde anume am găsit anunțul pentru postul scos la concurs

Διάβασα την αγγελία σας για έναν έμπειρο...
στο... τεύχος του... με μεγάλο ενδιαφέρον.

**I read your advertisement for an experienced...in
the...issue of...with great interest.**

Formularea folosită când dorin să aplicăm pentru un post după ce am văzut anunțul într-o revistă sau într-un periodic

Είμαι στην ευχάριστη θέση να υποβάλω αίτηση
για την διαφημιζόμενη θέση, ως...

**I have pleasure in applying for the advertised position,
as...**

Formulare standard folosită pentru a aplica pentru un post

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για τη θέση του...

I would like to apply for the position of...

Formulare standard folosită pentru a aplica pentru un post

Αυτή τη στιγμή εργάζομαι για... και οι ευθύνες
μου περιλαμβάνουν...

**Currently I am working for... and my responsibilities
include...**

Ca formulare introductivă, pentru a descrie ocupația curentă și implicațiile sale

Scrisoarea de intenție - Motivarea

Greacă

Ενδιαφέρομαι ιδιαίτερα για αυτή τη δουλειά,
ως...

Pentru a explica motivul pentru care dorești postul respectiv

Engleză

I am particularly interested in this job, as...

Θα ήθελα να δουλέψω για σας, έτσι ώστε...

I would like to work for you, in order to...

Pentru a explica motivul pentru care dorești postul respectiv

Τα δυνατά μου σημεία περιλαμβάνουν...

My strengths are...

Pentru a arăta atributele tale cheie

Θα έλεγα ότι οι αδυναμία / αδυναμίες μου
είναι... . Μολαταύτα θα ήθελα να βελτιωθώ σε
αυτή/αυτές την περιοχή/ τις περιοχές.

**I would say that my only weakness / weaknesses are... .
But I am looking to improve in this / these area/s.**

Pentru a reflecta asupra slăbiciunilor tale dar în același timp a demonstra că dorești să le depășești

Είμαι κατάλληλος/η για τη θέση αυτή επειδή...

I would be well suited to the position because...

Pentru a explica ce anume te recomandă ca un bun candidat pentru postul respectiv

Aplicația

Scrisoarea de intenție



Αν και δεν έχω καμία προηγούμενη εμπειρία στην..., είχα...

Când nu ai lucrat niciodată în domeniul respectiv dar ai calități care te recomandă să o faci dobândite din experiențele anterioare

Although I have no previous experience in..., I have had...

Τα επαγγελματικά μου προσόντα / δεξιότητες είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες της επιχείρησής σας.

Pentru a explica ce abilități personale te fac un bun candidat pentru postul respectiv

My professional qualifications / skills appear to be well suited to your company's requirements.

Κατά τη διάρκεια της θητείας μου ως ..., βελτίωσα / βάθυνα / επέκτεινα τις γνώσεις μου περί...

Pentru a demonstra experiența proprie într-un anumit domeniu și abilitatea de a dobândi noi competențe

During my time as ..., I improved / furthered / extended / my knowledge of...

Η ειδικότητά μου είναι...

Pentru a arăta domeniile principale în care ai deprinderi și experiență

My area of expertise is...

Ενώ εργαζόμουν στο... ανέπτυξα την ικανότητα να...

Pentru a arăta experiența într-un anumit domeniu și abilitatea de a căpăta noi cunoștințe

Whilst working at... I became highly competent in...

Ακόμη και όταν δουλεύω σε συνθήκες άγχους, δεν αμελώ την ακρίβεια και γιατί το λόγο είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για τις απαιτήσεις αυτής της θέσης εργασίας ως...

Pentru a explica de ce ai fi bun pentru postul respectiv având în vedere experiența câștigată la locurile de muncă anterioare

Even when working at high speed, I do not neglect accuracy and would therefore be particularly suitable for the demands of working as

Ακόμη και κάτω από πίεση μπορώ να διατηρήσω υψηλά πρότυπα.

Pentru a arăta că poți lucra într-un mediu de lucru solicitant.

Even under pressure I can maintain high standards.

Και έτσι θα είχα την ευκαιρία να συνδυάσω τα ενδιαφέροντα μου με αυτή την θέση εργασίας.

Pentru a sublinia interesul personal pentru postul vizat

And thus I would have the opportunity to combine my interests with this placement.

Έχω ένα μεγάλο ενδιαφέρον για... και θα εκτιμούσα την ευκαιρία να διευρύνω τις γνώσεις μου δουλεύοντας μαζί σας.

Pentru a sublinia interesul personal pentru postul vizat

I have a lively interest in ... and would appreciate the opportunity / chance to broaden my knowledge by working with you.

Aplicația

Scrisoarea de intenție



Όπως μπορείτε να δείτε στο βιογραφικό μου, η εμπειρία και τα προσόντα μου ταιριάζουν με τις απαιτήσεις αυτής της θέσης.

Pentru a scoate în evidență CV-ul și a arăta cât de potrivit ești pentru postul vacant

As you can see from my enclosed résumé, my experience and qualifications match this position's requirements.

Η τρέχουσα θέση μου ως... για... μου επέτρεψε να εργαστώ σε περιβάλλον υψηλής πίεσης ως μέλος ομάδας, όπου είναι πολύ σημαντική η συνεργασία προκειμένου να τηρηθούν όλες οι προθεσμίες.

Pentru a atăta ce deprinderi ai căpătat la locul de muncă curent

My current position as...for...has provided me with the opportunity to work in a high-pressure, team environment, where it is essential to be able to work closely with my colleagues in order to meet deadlines.

Εκτός από τις αρμοδιότητές μου ως..., επίσης ανέπτυξα δεξιότητες όπως...

Pentru a arăta deprinderile adiționale câștigate la locul de muncă actual, deprinderi care în mod normal nu ar fi atribuite postului ocupat

In addition to my responsibilities as..., I also developed...skills.

Scrisoarea de intenție - Abilități

Greacă

Η μητρική μου γλώσσα είναι..., αλλά επίσης μπορώ να μιλήσω...

Pentru a arăta care sunt limbile vorbite fluent și limba natală

Engleză

My native language is..., but I can also speak...

Είμαι άριστος γνώστης της...

Pentru a arăta limbile non-native cunoscute foarte bine

I have an excellent command of...

Έχω μια καλή γνώση της...

Pentru a arăta limbile non-native cunoscute la nivel mediu

I have a working knowledge of...

Έχω... χρόνια εμπειρίας δουλεύοντας ως...

Pentru a arăta experiența într-un anumit domeniu de activitate

I have ...years experience of working...

Είμαι έμπειρος χρήστης...

Pentru a arăta ce programe pentru calculator știi să utilizezi

I am an experienced user of...

Πιστεύω ότι κατέχω τον σωστό συνδυασμό... και... .

Pentru a arăta cât de echilibrate sunt abilitățile tale

I believe I possess the right combination of...and... .

Aplicația

Scrisoarea de intenție

Αριστες δεξιότητες επικοινωνίας

Excellent communication skills

Abilitatea de a împărtăși informații și a explica colegilor anumite lucruri

Επαγωγική λογική

Deductive reasoning

Abilitatea de a înțelege și explica lucruri repede și eficient

Λογική σκέψη

Logical thinking

Abilitatea de a construi idei într-un mod bine fundamentat și precis.

Αναλυτικές ικανότητες

Analytical skills

Abilitatea de a evalua lucrurile în detaliu

Καλές διαπροσωπικές δεξιότητες

Good interpersonal skills

Abilitatea de a comunica eficient cu colegii

Διαπραγματευτικές ικανότητες

Negotiation skills

Abilitatea de a lucra cu alte companii eficient

Ικανότητες παρουσίασης

Presentation skills

Abilitatea de a comunica în mod eficient idei în fața unui grup de persoane

Scrisoarea de intenție - Încheieri

Greacă

Έχω υψηλά κίνητρα και ανυπομονώ να λάβω την ποικίλη εργασία που θα μου πρόσφερε μια θέση εργασίας μαζί σας.

Când dorim să ne întărim dorința de a lucra pentru compania respectivă în încheiere

Βλέπω αυτή τη θέση ως μια ευπρόσδεκτη πρόκληση, που ανυπομονώ να αντιμετωπίσω.

Engleză

I am highly motivated and look forward to the varied work which a position in your company would offer me.

I see new tasks / this position as a welcome challenge, which I look forward to.

Când dorim să ne întărim dorința de a lucra pentru compania respectivă în încheiere

Θα καλωσόριζα την ευκαιρία να συζητήσω περαιτέρω λεπτομέρειες για την θέση με εσάς προσωπικά.

I would welcome the opportunity to discuss further details of the position with you personally.

Pentru a sugera mai subtil în încheiere posibilitatea unui potențial interviu.

Aplicația

Scrisoarea de intenție



Παρακαλώ βρείτε συνημμένο το βιογραφικό μου σημείωμα.

Please find my résumé / CV attached.

Formulara standard prin care se anunță angajatorul că CV-ul este atașat scrisorii de intenție.

Μπορώ να παρέχω συστάσεις από... εάν απαιτείται.

I can supply references from...if required.

Formulare standard folosită pentru a asigura angajatorul că poți să-i furnizezi referințe

Μπορείτε να ζητήσετε συστάσεις από...

References can be requested from...

Pentru a asigura angajatorul că poți sa-i furnizezi referințe și a menționa persoanele pe care le poate contacta pentru a le obține.

Είμαι διαθέσιμος για συνέντευξη στις...

I am available for interview on...

Pentru a indica disponibilitatea în funcție de program pentru un interviu

Σας ευχαριστώ πολύ για το χρόνο και προσοχή σας. Ανυπομονώ να έχω την ευκαιρία να συζητήσω μαζί σας ο ίδιος τους λόγους για τους οποίους είμαι ιδιαίτερα κατάλληλος για αυτή τη θέση. Παρακαλώ επικοινωνήστε μαζί μου μέσω...

Thank you for your time and consideration. I look forward to the opportunity to personally discuss why I am particularly suited to this position. Please contact me via...

Pentru a furniza angajatorului datele de contact și a-i mulțumi pentru timpul acordat citirii aplicației

Με εκτίμηση,

Yours faithfully,

Formal, numele destinatarului fiind necunoscut

Με εκτίμηση,

Yours sincerely,

Formal, folosit în mod curent când destinatarul este cunoscut

Με εκτίμηση,

Respectfully yours,

Formal, folosit mai rar atunci când se cunoaște numele destinatarului

Φιλικό χαιρετισμό,

Kind/Best regards,

Informal, între parteneri de afaceri care folosesc prenumele când se adresează unul altuia.